

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 4:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(To) z powodu grzechu jej proroków, win jej kapłanów, przelewających w jej obrębie krew (ludzi) sprawiedliwych.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ż To z powodu grzechu jej proroków i win jej kapłanów, przelewających w jej obrębie krew sprawiedliwych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z powodu grzechów jej proroków i nieprawości jej kapłanów, którzy przelewali krew sprawiedliwych pośród niej;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale się to stało dla grzechów proroków jego, i nieprawości kapłanów jego, którzy wylewali w pośrodku jego krew sprawiedliwych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dla grzechów proroków jego i dla nieprawości kapłanów jego, którzy wylewali w pośrodku jego krew sprawiedliwych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mem Z powodu grzechów jej proroków i przestępstw jej kapłanów, którzy w jej środku rozlali krew sprawiedliwych,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz stało się to z powodu grzechów jego proroków, win jego kapłanów, którzy przelewali w nim krew sprawiedliwych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mem Stało się to z powodu grzechów jej proroków, nieprawości jej kapłanów, którzy przelali w niej krew sprawiedliwych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Musiało się tak stać za grzechy jej proroków i za występki kapłanów, którzy przelewali w jej obrębie krew sprawiedliwych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Stało się to] dla grzechów jej proroków, dla występków jej kapłanów, rozlewających w jej obrębie krew sprawiedliwych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	через гріхи його пророків, неправедності його священиків, що проливають праведну кров посеред нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z powodu grzechu ich proroków, z powodu win ich kapłanów, którzy w niej przelewali krew sprawiedliwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z powodu grzechów jej proroków, przewinień jej kapłanów, znaleźli się pośrodku niej przelewający krew prawych.

¹⁾ <x>300 5:31</x>; <x>300 23:21</x>